



## POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE

Conformément aux dispositions du Règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, nous vous informons dans cette politique de confidentialité de la manière dont le traitement de vos données à caractère personnel par le Lycée Français Anna de Noailles a lieu et dans laquelle nous nous assurons que vos données à caractère personnel sont traitées de manière responsable et conformément à la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel.

Afin d'atteindre les objectifs indiqués dans cette politique de confidentialité, le Lycée Français Anna de Noailles est le responsable du traitement des données personnelles, et vous trouverez ci-dessous plus d'informations sur notre identité et nos coordonnées :

- FUNDATIA LYCEE FRANCAIS ANNA DE NOAILLES, dont le siège social est situé à Sos. Bucuresti-Ploiesti nr 160A, secteur 1, Bucarest ;
- Code d'enregistrement unique 18153988
- Courriel : [dpo@lyceefrancais.ro](mailto:dpo@lyceefrancais.ro)

Quels types de données traitons-nous et quelle est leur source ?

### **Données relatives aux élèves**

Les données à caractère personnel que nous traitons aux fins de l'organisation des cours, y compris les services liés aux cours, comprennent, à titre d'exemple, les catégories de données suivantes :

- a. Données personnelles telles que le nom, le prénom, la date de naissance, le numéro de carte d'identité ou de passeport et la série ;
- b. Coordonnées, telles que : adresse du domicile/de la résidence/de l'adresse postale ; numéro de téléphone mobile/fixe ; numéro de télécopie ; adresse électronique ;
- c. Données financières, telles que le paiement des services ;
- d. Données de localisation applicables aux élèves inscrits au programme Pronote ;
- e. Données relatives à la santé, dossiers médicaux, problèmes de santé justifiant l'absence aux cours et informations sur les allergies pour des raisons de sécurité.

### **Données relatives aux parents**

- a. Données personnelles, telles que : nom, prénom, date de naissance, série et numéro de la carte d'identité ou du passeport ;
- b. Coordonnées, telles que : adresse du domicile/de la résidence/de l'adresse postale ; numéro de téléphone mobile/fixe ; numéro de télécopie ; adresse électronique ;
  - a. Données financières, telles que le paiement des services ;

Vous n'êtes pas obligés de fournir les données personnelles énumérées ci-dessus, cependant, veuillez garder à l'esprit que sans ces données, il pourrait ne pas être possible de vous fournir les services demandés ou de maintenir la collaboration.

Nous recueillons la plupart des informations lorsque vous demandez des services fournis par le Lycée Français Anna de Noailles, sur notre site Internet ou sur les sites de nos partenaires, ainsi que lorsque vous avez été contactés par l'un de nos représentants.

### **Pour quels motifs traitons-nous vos données ?**

Nous traiterons les données personnelles indiquées ci-dessus sur la base du règlement financier conclu avec les parents/représentants légaux des élèves du Lycée Français Anna de Noailles. Si vous avez demandé des informations complémentaires sur les cours proposés par le Lycée, nous traiterons vos données dans le but de vous informer sur l'offre pédagogique et financière, les informations utiles relatives à l'année scolaire, toute information relative à la gestion administrative de notre relation avec vous en tant que client.

Le Lycée Français Anna de Noailles peut traiter les données personnelles à des fins de marketing direct, afin d'envoyer des communications commerciales concernant les campagnes promotionnelles organisées et les services disponibles, lorsqu'il existe un accord exprès à cet effet. Les données d'image peuvent également être traitées sur la base d'un accord exprès afin de créer l'image d'un environnement de travail sûr et motivant, ainsi que pour assurer un niveau élevé de sécurité et de confiance aux personnes qui souhaitent participer aux cours disponibles au Lycée Français.

Enfin, nous vous informons que nous traiterons vos données afin de remplir des obligations d'archivage, des obligations de communiquer certaines informations aux autorités publiques sur demande ou d'autres obligations légales, mais aussi qu'il peut y avoir des cas dans lesquels nous traitons vos données sur la base de notre intérêt légitime, par exemple la prévention de la fraude, l'établissement, l'exercice ou la défense d'un droit du Lycée Français Anna de Noailles en justice.

### **À quelles fins traitons-nous vos données ?**

Nous traiterons les données à caractère personnel mentionnées ci-dessus aux fins suivantes :

- a. Admission, retrait ou annulation de l'inscription des élèves et communication avec les parents ou les représentants légaux des élèves ;
- b. Gestion des diplômes, des prix, des distinctions, des certificats ou des résultats académiques ;
- c. Le respect des réglementations du ministère de l'Éducation nationale français ou roumain, de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger ;
- d. Organisation d'activités extrascolaires, de cours et leur administration générale (gestion de projets, communications liées à l'éducation ou aux dossiers scolaires) ;
- e. La vidéosurveillance de l'école et de son enceinte pour des raisons de sécurité, ainsi que la gestion des accès aux locaux ;
- f. La gestion des besoins médicaux en cas d'urgence (personne ou contact de la famille en cas d'accident ou de risque majeur) ;
- g. Réalisation d'enquêtes afin d'évaluer les services qui vous sont fournis et de les améliorer ;

- h. Transmettre des offres exclusives et des réductions applicables à des services sélectionnés, à votre demande ou lorsque vous avez donné votre consentement exprès à cet égard ;
- i. La facturation et le paiement des frais de scolarité, le solde des comptes, l'historique des paiements, etc ;
- j. La gestion des activités financières et fiscales du Lycée Français Anna de Noailles
- k. Le respect des obligations légales ;
- l. Le règlement des demandes formulées par les autorités publiques ;
- m. La défense des droits et intérêts du Lycée Français Anna de Noailles devant les tribunaux en cas de litige.

### **A qui transmettrons-nous vos données ?**

Le Lycée Français Anna de Noailles transmettra vos données personnelles à d'autres personnes physiques ou morales au bénéfice de qui il existe une obligation légale de les divulguer, ou à qui la divulgation est nécessaire pour remplir des obligations contractuelles. A cet égard, nous mentionnons les catégories suivantes de destinataires :

- a. Les partenaires du Lycée Français Anna de Noailles qui vous fourniront des services et produits liés à la scolarité ;
- b. Les prestataires de services (tels que les agences de voyage ou les compagnies d'assurance) pour les activités extrascolaires ou l'organisation d'excursions ;
- c. Les sociétés d'hébergement de données ou les prestataires de services informatiques ;
- d. Les comptables, auditeurs, autres consultants professionnels qui seront tenus par la loi ou le contrat de garder vos données confidentielles.
- e. Les autorités publiques de tout domaine, centrales ou locales, tant en Roumanie qu'à l'étranger, qui traiteront les données fournies à leur demande ou à notre initiative, conformément à la législation applicable (par exemple : l'ANAF, les organes d'enquête criminelle, etc ;)
- f. Le tribunal roumain ou étranger compétent, en cas de litige, dans la mesure où cela est nécessaire pour établir, exercer ou défendre un droit de la Fondation ;
- g. Les entités juridiques avec lesquelles le Lycée Français Anna de Noailles est en relation contractuelle, étant obligées par la loi ou par contrat de respecter la confidentialité de vos données, ou étant tenues de divulguer vos données.

### **Transfert de vos données vers un pays tiers ou une organisation internationale**

Nous vous informons qu'à l'heure actuelle, le Lycée Français Anna de Noailles ne transfère pas et n'a pas l'intention de transférer vos données personnelles ou toute partie de celles-ci à d'autres sociétés, organisations ou individus dans des pays tiers ou à des organisations internationales, à l'exception de ce qui est mentionné ci-dessus.

### **Durée de conservation de vos données**

Vos données personnelles seront conservées par le Lycée Français Anna de Noailles pendant la durée nécessaire à la réalisation des finalités de traitement indiquées ci-dessus, dans le respect des dispositions légales applicables à la législation spécifique en matière d'obligations fiscales, de déclarations anti-fraude et d'obligations légales en matière d'archivage.

Dans le cas où le traitement des données est basé uniquement sur votre consentement, nous vous informons que nous traiterons vos données personnelles jusqu'à ce que vous retiriez votre consentement. Nous vous signalons à cet égard que vous pouvez faire cette demande de retrait de consentement à tout moment, ce qui n'affectera pas la légalité du traitement de vos données effectué avant le retrait.

### **Absence de processus décisionnel automatisé**

Nous vous informons qu'en tant que client ou collaborateur, vous ne ferez pas l'objet d'une décision fondée exclusivement sur un traitement automatisé de vos données (y compris le profilage) produisant des effets juridiques à votre égard ou vous affectant de manière similaire dans une mesure importante.

### **La sécurité de vos données**

Le Lycée Français Anna de Noailles a mis en place des mesures techniques et organisationnelles pour assurer la protection de vos données personnelles contre tout accès non autorisé et toute modification, divulgation ou destruction non autorisée des données traitées. A titre d'exemple :

- La minimisation et/ou l'anonymisation des données à caractère personnel lorsque cela est possible ;
- La limitation de l'accès aux données à caractère personnel afin qu'elles ne soient traitées que par les employés ou les collaborateurs qui ont besoin d'accéder à ces informations pour remplir leurs obligations légales ou contractuelles ;
- La mise en œuvre des politiques spécifiques, y compris des mesures de sécurité physique et technique
- L'audit des fournisseurs du Lycée Français Anna de Noailles pour s'assurer de la protection des données traitées, conformément à la législation applicable.

### **Vos droits et comment les exercer**

Vos droits sont les suivants :

- a. Le droit d'accès à vos données traitées par le Lycée Français Anna de Noailles, y compris le droit d'obtenir des informations sur la nature, le traitement et la divulgation de ces données ;
- b. Le droit de rectifier les inexactitudes dans vos données traitées par le Lycée Français Anna de Noailles ;
- c. Le droit à l'effacement de vos données traitées par le Lycée Français Anna de Noailles (" droit à l'oubli ") ;
- d. Le droit de restreindre le traitement de vos données traitées par le Lycée Français Anna de Noailles ;
- e. Le droit de s'opposer au traitement de vos données par le Lycée Français Anna de Noailles ou au nom du Lycée Français Anna de Noailles ;
- f. Le droit à la portabilité de vos données vers un autre responsable de traitement ;
- g. Le droit de retirer votre consentement, dans les cas où le traitement de vos données a été effectué sur la base de votre consentement. Veuillez noter que vous pouvez faire cette demande à tout moment et que le retrait du consentement n'affectera pas la légalité du traitement de vos données effectué avant le retrait.
- h. Le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle concernant le traitement de vos données par le Lycée Français Anna de Noailles ou au nom du Lycée Français Anna de Noailles, respectivement auprès de l'Autorité Nationale de Contrôle du Traitement des Données Personnelles, B-dul G-ral. Gheorghe



ÉTABLISSEMENT  
CONVENTIONNÉ



**aefe**

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

Magheru 28-30, sector 1, cod postal 010336, Bucuresti, Roumanie, tel : +04.318.059.211 ; +04.318.059.212 ; Fax : +04.318.059.220 ; e-mail : [anspdcp@dataprotection.ro](mailto:anspdcp@dataprotection.ro) ; site web : [www.dataprotection.ro](http://www.dataprotection.ro).

Pour exercer vos droits, ainsi que pour toute autre question relative aux informations mentionnées dans la présente politique de confidentialité, veuillez envoyer un courrier électronique aux coordonnées indiquées ci-dessus.

### **Modifications de la politique de confidentialité**

Nous pouvons modifier les informations contenues dans la présente politique de confidentialité lorsque nous le jugeons nécessaire. Lorsque la modification en question est importante pour la confidentialité de vos données, nous vous en informerons afin que vous puissiez vérifier et évaluer les changements et, si vous le jugez nécessaire, vous opposer ou annuler le service/la fonctionnalité. Dans tous les cas, nous vous recommandons de consulter régulièrement la politique de confidentialité.